



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 800)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 800)

VOL. 24.]

PRETORIA, 9 JUNE 1967.
9 JUNIE

[No. 1761.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 828.] [9 June 1967.
MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME.

REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS AND RETURNS TO BE RENDERED AND RETAINED BY PRODUCERS OF KAFFIRCORN PRODUCTS. —AMENDMENT.

In terms of section 29 (2) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 3 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 25 of that Scheme with my approval and with effect from the date of publication hereof further amended the requirements made known by Government Notice No. R. 1024 of 29th June, 1962, as amended by Government Notice No. R. 710 of 6th May, 1966, in the manner set out in the Annexure hereto.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

ANNEXURE.

Government Notice No. R. 1024 of 29th June, 1962, as amended, is hereby further amended—

- (1) by the substitution in items 1 (f), (g) and (j) of Schedule P for the words "High Commission Territories" of the words "Botswana, Lesotho, Swaziland";
- (2) by the substitution for item 2 of the footnote to Schedule P of the following:—
"For the purpose of this return 'kaffircorn malt' shall mean milled or unmilled sprouted kaffircorn and shall include any commodity which contains a substantial proportion of kaffircorn malt";
- (3) by the substitution for Schedule N of the Annexure thereto of Schedule N hereto;

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 828.] [9 Junie 1967.
MIELIE- EN KAFFERKORINGREËLINGSKEMA.

VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS EN OPGAWES WAT DEUR PRODUSENTE VAN KAFFERKORINGPRODUKTE VERSTREK EN BEHOU MOET WORD.—WYSIGING.

Kragtens artikel 29 (2) van die Bemakingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielie-nywerheid genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreëlinskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 25 van daardie Skema, met my goedkeuring en van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte bekend gemaak by Goewermentskennisgewing No. R. 1024 van 29 Junie 1962, soos gewysig, deur Goewermentskennisgewing No. R. 710 van 6 Mei 1966, verder gewysig het op die wyse soos in die Aanhangsel hierby uiteengesit.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

AANHANGSEL.

Goewermentskennisgewing No. R. 1024 van 29 Junie 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig—

- (1) deur in items 1 (f), (g) en (j) van Bylae P die woord „Hoëkommissarisgebiede" deur die woorde „Botswana, Lesotho, Swaziland" te vervang;
- (2) deur item 2 van die voetnoot van Bylae P deur die volgende te vervang:—
„Vir die doel van hierdie opgawes beteken „kafferkoringmout" gemaalde of ongemaalde kafferkoring en sluit in enige handelsertifikaat wat 'n wesenlike deel kafferkoringmout bevat";
- (3) deur Bylae N van die Aanhangsel daarvan deur Bylae N hiervan te vervang: en

DAILY DELIVERIES OF KAFFIRCORN AND KAFFIRCORN PRODUCTS.
DAAGLIKSE LEWERINGS VAN KAFFERKORING EN KAFFERKORINGPRODUKTE.

1. Name or trading name of registered manufacturer/*Naam of handelsnaam van geregistreeerde vervaardiger*.....
2. Month for which return is rendered/*Maand waarvoor opgawe verstrek word*.....
3. QUANTITIES OF KAFFIRCORN AND KAFFIRCORN PRODUCTS SOLD AND DELIVERED/*HOEVEELHEDE KAFFERKORING EN KAFFERKORINGPRODUKTE VERKOOP EN GELEWER—*

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.
Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrekk, waar en juis is.

Signature of manufacturer or his representative.
Handtekening van vervaardiger of sy verteenwoordiger.

- NOTE.—1. For the purpose of this return “kaffircorn malt” shall mean milled or unmilled sprouted kaffircorn and shall include any commodity which contains a substantial proportion of kaffircorn malt/LET WEL.—*Vir die doel van hierdie opgawe beteken „kafferkingmout” gemaalde of ongemaalde uitgeloopte kafferkingoring en sluit in enige handelsartikel wat ’n wesentlike deel kafferkingoring bevat.*
2. This return shall be filled in in duplicate. The original shall be forwarded to the Board within 10 days after the end of each month, and the copy retained for record purposes/*Hierdie opgawe moet in tweevoud voltooi word. Die oorspronklike moet binne 10 dae na die einde van elke maand aan die Raad gestuur word, terwyl die afskrif vir rekorddoeleindes bewaar moet word.*
3. (a) If kaffircorn was delivered in quantities of less than 10 bags (2,000 lb.) per person at a time, only the total quantity of each class so delivered on a certain day should be stated and it is not necessary to furnish names and addresses of the buyers or consignees in respect of such deliveries/*Indien kafferkingoring in hoeveelhede van minder as 10 sakke (2,000 lb.) per persoon op ’n keer gelever is, moet slegs die totale hoeveelheid van elke klas wat aldus op ’n bepaalde dag gelever is, vermeld word en is dit nie nodig om name en adresse van die kopers of geadresseerdes ten opsigte van sodanige lewerings te verstrek nie.*
- (b) If the name and address of the person to whom kaffircorn products have been delivered, appear on an invoice the number of which is reflected on this Schedule, such name and address need not be reflected in this Schedule/*Indien die naam en adres van ’n persoon aan wie kafferkingoringprodukte gelever is, op ’n faktuur verskyn waarvan die nommer in hierdie Bylae aangeteken is, is dit nie nodig om sodanige naam en adres in die Bylae te verstrek nie.*

DAILY RECEIPTS OF KAFFIRCORN FROM PRODUCERS, TRADERS AND MANUFACTURERS.
DAAGLIKSE ONTVANGSTE VAN KAFFERKORING VAN PRODUSENTE, HANDELAARS EN VERVAARDIGERS.

1. Trading name/*Handelsnaam* _____
2. Month for which return is rendered/*Maand waarvoor opgawe verstrek word* _____
3. PARTICULARS OF KAFFIRCORN PURCHASED AND RECEIVED DURING ABOVE-MENTIONED MONTH (INCLUDING KAFFIRCORN IMPORTED)/*BESONDERHEDE VAN KAFFERKORING AANGEKOOP EN ONTVANG GEDURENDE BOGEMELDE MAAND (INSLUITENDE KAFFERKORING INGEVOER)*—

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.
Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.

Signature of manufacturer or his representative.

NOTE.—1. This return shall be filled in *in duplicate*. The original shall be forwarded to the Board within 10 days after the end of each month and the copy retained for record purposes/LET WEL.—*Hierdie opgawe moet in tweevoud ingevul word. Die oorspronklike moet binne 10 dae na die einde van elke maand aan die Raad gestuur word, terwyl die afskrif vir rekorddoeleindes bewaar moet word.*

2. If kaffircorn was purchased from a *producer* whose name and address are shown on a credit note the number of which appears in this Schedule, the name and address of such person need not be shown in this Schedule also/*Indien kafferkoring aangekoop is van 'n produsent wie se naam en adres verskyn op 'n kredietnota waarvan die nommer in hierdie Bylae vermeld is, is dit nie nodig om sy naam en adres ook in die Bylae te verstrek nie.*

3. If kaffircorn was purchased from *persons other than producers* in quantity of less than 10 bags (2,000 lb.) per person at a time, the names and addresses of such persons need not be shown in this Schedule—only the total quantity of each class of kaffircorn thus received on a certain day should be stated/*Indien kafferkoring van ander persone as produsente in hoeveelhede van minder as 10 sakke (2,000 lb.) per persoon op 'n keer aangekoop is, is dit nie nodig om die name en adresse van sodanige persone in hierdie Bylae te verstrek nie, maar hoef slegs die totale hoeveelheid van elke klas kafferkoring wat aldus op 'n bepaalde dag ontvang is, vermeld te word.*

SCHEDULE M (2)/BYLAE M (2).

DAILY RECEIPTS OF KAFFIRCORN PRODUCTS.
DAAGLIKSE ONTVANGSTE VAN KAFFERKORINGPRODUKTE.

1. Trading name/*Handelsnaam* _____
 2. Month for which return is rendered/*Maand waarvoor opgawe verstrek word* _____
 3. PARTICULARS OF KAFFIRCORN PRODUCTS PURCHASED AND RECEIVED DURING ABOVE-MENTIONED MONTH
 (INCLUDING KAFFIRCORN PRODUCTS IMPORTED)/*BESONDERHEDE VAN KAFFERKORINGPRODUKTE AANGE-
 KOOP EN ONTVANG GEDURENDE BOGENOEMDE MAAND (INSLUITENDE KAFFERKORINGPRODUKTE INGEVOER).*

Date of receipt. <i>Datum van ontvangs.</i>	No. of Credit Note. <i>No. van kredietnota.</i>	Name and address of seller. <i>Naam en adres van ver- koper.</i>	Number of Units of 200 lb. each. <i>Getal eenhede van 200 lb. elk.</i>			
			Kaffircorn malt. <i>Kafferkring- mout.</i>	Kaffircorn meal. <i>Kafferkring- meel.</i>	Other. <i>Ander.</i>	Total. <i>Totaal.</i>
TOTAL/TOTAAL.....						

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.
Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrekk, waar en juis is.

Date/*Datum*.

Signature of manufacturer or his representative.
Handtekening van vervaardiger of sy verteenwoordiger.

NOTE.—1. This return shall be filled in in duplicate. The original shall be forwarded to the Board within 10 days after the end of each month and the copy retained for record purposes/LET WEL.—*Hierdie opgawe moet in tweevoud ingevul word. Die oorspronklike moet binne 10 dae na die einde van elke maand aan die Raad gestuur word, terwyl die afskrif vir rekorddoeleindes bewaar moet word.*

2. For the purpose of this return, “kaffiircorn malt” shall mean milled or unmilled sprouted kaffiircorn and shall include any commodity which contains a substantial proportion of kaffiircorn malt/Vir die doel van hierdie opgawe beteken „kafferkoringmout” gemaalde of ongemaalde uitgeloopte kafferkoring en sluit in enige handelsartikel wat ’n wesentlike deel kafferkoring bevat.

3. If the name and address of a person from whom kaffiircorn products were received, are shown on a credit note the number of which appears in this Schedule, the name and address of such person need not be shown in this Schedule also/Indien die naam en adres van ’n persoon van wie kafferkoringprodukte ontvang is, op ’n kredietnota verskyn waarvan die nommer in hierdie Bylae vermeld word, is dit nie nodig om sodanige persoon en naam en adres ook in hierdie Bylae aan te teken nie.

No. R. 829.] [9 June 1967.
MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME.

REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS AND RETURNS TO BE RENDERED AND RETAINED BY MILLERS AND TRADERS.

In terms of section 29 (2) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 3 of the Mealie and Kaffir-corn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 25 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, further amended the requirements made known by Government Notice No. R. 174 of 30th June, 1961, as amended, in the manner set out in the annexure hereto.

D. C. H. UYS.

No. R. 829.] [9 Junie 1967.
MIELIE- EN KAFFERKORINGREËLINGSKEMA.

VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS EN
OPGAWES WAT DEUR MEULENAARS EN
HANDELAARS VERSTREK EN BEHOU MOET
WORD—WYSIGING.

Kragtens artikel 29 (2) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielie-nywerheid, genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 25 van daardie Skema, met my goedkeuring en van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte bekend gemaak by Goewermentskennisgewing No. R. 174 van 30 Junie 1961, soos gewysig, verder gewysig het op die wyse soos in die Aanhangsel hierby uiteengesit.

AANHANGSEL.

Goewermentskennisgewing No. R. 174 van 30 Junie 1961, word hierby gewysig:—

- (1) deur in regulasie 2 (3) (b) na die uitdrukking "Bylae A" die uitdrukking "en die byvoegsel by Bylae A" te skrap;
- (2) deur in regulasie 5 (3) na die uitdrukking "Bylae A" die uitdrukking "en die byvoegsel by Bylae A" te skrap; en
- (3) deur die Byvoegsel by Bylae A te skrap.

No. R. 830.] [9 Junie 1967.
MIELIE EN KAFFERKORINGREËLINGSKEMA.

OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD DEUR
PERSONE WAT MET KAFFERKORING AS
BESIGHEID HANDEL.—WYSIGING.

Kragtens artikel 29 (2) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 25 van daardie Skema, met my goedkeuring en van die datum van publikasie, hiervan, die voorskryfte bekendgemaak by Goewermmentskenningsgewing No. R. 711 van 6 Mei 1966 gewysig het op die wyse soos in die Aanhangsel hierby uiteengesit.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

AANHANGSEL.

Goewermentskennisgewing No. R. 711 van 6 Mei 1966,
word hierby gewysig—

- (1) deur in items 7 (e), (f) en (i) van Bylae R die woord „Hoëkommissarisgebiede” deur die woorde „Botswana, Lesotho, Swaziland” te vervang;
- (2) deur Bylae R (1) in die Aanhangsel daarvan deur Bylae R (1) hiervan te vervang;
- (3) deur Bylae R (2) in die Aanhangsel daarvan deur Bylae R (2) hiervan te vervang.

APPENDIX TO SCHEDULE R/BYVOEGSEL BY BYLAE R.

MONTHLY DELIVERIES OF KAFFIRCORN TO TRADERS AND MANUFACTURERS IN THE REPUBLIC AND FOR EXPORT TO PERSONS OUTSIDE THE REPUBLIC.
MAANDELIKSE LEWERINGS VAN KAFFERKORING AAN HANDELAARS EN VERVAARDIGERS IN DIE REPUBLIEK ASOOK VIR UITVOER NA PERSONE BUITE DIE REPUBLIEK.

1. Trading name/*Handelsnaam* _____
 2. Month for which return is rendered/*Maand waarvoor opgawe verstrek word* _____
 3. PARTICULARS OF KAFFIRCORN SOLD AND DELIVERED DURING ABOVE-MENTIONED MONTH/*BESONDERHEDE VAN KAFFERKORING VERKOOP EN GELEWER GEDURENDE BOGEMELDE MAAND—*

Name and address of buyer. <i>Naam en adres van koper.</i>	Name and address of consignee. <i>Naam en adres van geadresseerde.</i>	Number of units of 200 lb. <i>Getal eenheden van 200 lb.</i>				
		Class. Klas. KW	Class. Klas. KR	Class. Klas. KM	Class. Klas. KF	Total. Totaal.
	TOTAL/TOTAAL.....					

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.
Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstek, waar en juis is.

SCHEDULE R (1)/*BYLAE* R (1).

APPENDIX TO SCHEDULE R/BYVOEGSEL BY BYLAE R.

MONTHLY RECEIPTS OF KAFFIRCORN FROM PRODUCERS, TRADERS AND MANUFACTURERS.

MAANDELIKSE ONTVANGSTE VAN KAFFERKORING VAN PRODUSENTE, HANDELAARS EN VERVAARDIGERS.

1. Trading Name/*Handelsnaam*.....
2. Month for which return is rendered/*Maand waarvoor opgawe verstrek word*.....
3. PARTICULARS OF KAFFIRCORN PURCHASED AND RECEIVED DURING ABOVE-MENTIONED MONTH (INCLUDING KAFFIRCORN IMPORTED)/*BESONDERHEDE VAN KAFFERKORING AANGEKOOP EN ONTVANG GEDURENDE BOGEMELDE MAAND (INSLUITENDE KAFFERKORING INGEVOER)*.—

(a) Purchases from Producers/*Aankope van produsente.*

(b) Purchases from persons other than producers/*Aankope van ander persone as produsente.*

Name of place where kaffircorn was received from producers (or railway station from which kaffircorn was railed by a producer at traders request). <i>Naam van plek waar kafferkoring van produsente ontvang is (of spoorwegstasie waarvandaan kafferkoring deur 'n produsent op versoek van handelaar verspoor is.</i>	Number of bags of kaffircorn received from producers at each place indicated in the previous column. <i>Getal eenhede van 200 lb. kafferkoring ontvang by elke plek in vorige kolom aangetoon.</i>					Name and address of trader and/or manufacturer from whom kaffircorn was received. <i>Naam en adres van handelaar en/of vervaardiger van wie kafferkoring ontvang is.</i>	Number of units of 200 lb. of kaffircorn received. <i>Getal eenhede van 200 lb. kafferkoring ontvang.</i>				
	Class. Klas. KW.	Class. Klas. KR.	Class. Klas. KM.	Class. Klas. KF.	Total. Totaal.		Class. Klas. KW.	Class. Klas. KR.	Class. Klas. KM.	Class. Klas. KF.	Total. Totaal
TOTAL/TOTAAL.						TOTAL/TOTAAL....					

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.
Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.

Date/*Datum*.

Signature of trader or his representative.
Handtekening van handelaar of sy verteenwoordiger.

NOTE.—1. This return shall be filled in in duplicate. The original shall be forwarded to the Board within 10 days after the end of each month and the copy retained for record purposes/LET WEL.—*Hierdie opgawe moet in tweevoud ingevul word. Die oorspronklike moet binne 10 dae na die einde van elke maand aan die Raad gestuur word, terwyl die afskrif vir rekorddoeleindes bewaar moet word.*

2. If “kaffircorn” was received from “producers”, their names and addresses need not be furnished/Indien „kafferkoring” van „produsente” ontvang is, is dit nie nodig om hulle name en adresse te verstrek nie.

3. If „kaffircorn” was purchased from persons other than producers in quantities of less than 10 bags (2,000 lb.) per person at a time, the names and addresses of such persons need not be shown in this Schedule—only the total quantity of each class of kaffircorn thus received during the month should be stated/Indien „kafferkoring” van ander persone as produsente in hoeveelhede van minder as 10 sakke (2,000 lb.) per persoon op ’n keer aangekoop is, is dit nie nodig om die name en adresse van sodanige persone in hierdie Bylae te verstrek nie, maar hoef slegs die totale hoeveelheid van elke klas kafferkoring wat aldus gedurende die maand ontvang is, vermeld te word.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 845.]

[9 June 1967.

AMENDMENT TO REGULATIONS REGARDING
THE CLOSING OF SCHOOLS IN CONNECTION
WITH OUTBREAKS OF INFECTIOUS
DISEASES.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by sections 36 and 157 of the Public

No. R. 845.1

[9 Junie 1967.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES INSAKE DIE
SLUITING VAN SKOLE IN VERBAND MET
UITBREKINGS VAN BESMETLIKE SIEKTES.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikels 36 en 157

from the date of publication hereof, amended the regulations promulgated under Government Notice No. R. 1286, dated 26th August, 1966, as follows:—

By the insertion of the words “or a school for Indians in Natal and the Transvaal” after the words “or a school for Coloureds” in paragraphs 1 (b), 1 (d), 1 (e) and 2 (a).

volgende wysiging aangebring in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1286 van 26 Augustus 1966:—

Die invoeging van die woorde „of 'n skool vir Indiërs in Natal en die Transvaal” na die woorde „of 'n skool vir Kleurlinge” in paragrawe 1 (b), 1 (d), 1 (e) en 2 (a).

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 832.]

[9 June 1967.

Notice is hereby given in terms of section 8 (4) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), that the names contained in the Schedule hereto have been removed from the list published in Government Notice No. R. 1907 dated 16th November, 1962.

SCHEDULE.

1. Aber, Isaac Abraham.
2. Mohlanmyane, Philip *alias* Mohlamiani.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 832.]

[9 Junie 1967.

Hierby word ingevolge artikel 8 (4) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), kennis gegee dat die name vervat in die Bylae hiervan geskrap is van die lys wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

BYLAE.

1. Aber, Isaac Abraham.
2. Mohlanmyane, Philip *alias* Mohlamiani.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 826.]

[9 June 1967.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.

RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE CAPE PENINSULA.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. 1146, R. 942, R. 1693 and R. 1927 of the 1st December, 1961, 25th June, 1965, 29th October, 1965 and 2nd December, 1966, respectively, to be effective as from the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June, 1967.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 826.]

[9 Junie 1967.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.

HERNUWING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE SKIEREILAND.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. 1146, R. 942, R. 1693 en R. 1927 van onderskeidelik 1 Desember 1961, 25 Junie 1965, 29 Oktober 1965 en 2 Desember 1966 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1967 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 827.]

[9 June 1967.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.

RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE COUNTRY DISTRICTS.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. 1223, R. 943, R. 1692, R. 1772, R. 1507 and R. 1929 of the 15th December, 1961, 25th June, 1965, 29th October, 1965, 12th November, 1965, 30th September, 1966 and 2nd December, 1966, respectively, to be effective as from the date of publication of this notice and for the period ending the 30th September, 1967.

No. R. 827.]

[9 Junie 1967.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.

HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE PLATTELANDSE GEBIEDE.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. 1223, R. 943, R. 1692, R. 1772, R. 1507 en R. 1929 van onderskeidelik 15 Desember 1961, 25 Junie 1965, 29 Oktober 1965, 12 November 1965, 30 September 1966 en 2 Desember 1966 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1967 eindig.

M. VILJOEN

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 828. Mealie and Kaffircorn Control Scheme: Requirements Relating to Records and Returns to be Rendered and Retained by Producers of Kaffircorn Products: Amendment	1
R. 829. Mealie and Kaffircorn Control Scheme: Requirements Relating to Records and Returns to be Rendered and Retained by Millers and Traders	3
R. 830. Mealie and Kaffircorn Control Scheme: Returns to be Rendered by Persons Dealing with Kaffircorn in the Course of Trade: Amendment	4
Department of Health.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 845. Amendment to the Regulations Regarding the Closing of Schools in Connection with Outbreaks of Infectious Diseases	5
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 832. Publication of Particulars in terms of the Suppression of Communism Act	6
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 826. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Western Province: Renewal of Agreement for the Cape Peninsula	6
R. 827. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Western Province: Renewal of Agreement for the Country Districts	6

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 826. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Hernuwing van die Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland	6
R. 827. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Plattelandse Gebiede	6
Departement van Gesondheid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 845. Wysiging van die Regulasies insake die Sluiting van Skole in Verband met Uitbreking van Besmetlike Siektes	5
Departement van Justisie.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 832. Afkondiging van Besonderhede ingevolge die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme	6
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 828. Mielie- en Kafferkringreëlinskema: Voorskrifte Betreffende Rekords en Op-gawes wat deur Produsente van Kaffer-koringprodukte Verstrek en Behou moet word: Wysiging	1
R. 829. Mielie- en Kafferkringreëlinskema: Voorskrifte Betreffende Rekords en Op-gawes wat deur Meulenaars en Handelaars Verstrek en Behou moet word: Wysiging	3
R. 830. Mielie- en Kafferkringreëlinskema: Op-gawes wat Verstrek moet word deur Persone wat met Kafferkoring as Besigheid Handel: Wysiging	4

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle poststukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and
Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.

◆
Use air mail parcel post

—It's quicker!

◆
CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en
Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.

◆
Stuur u pakkette per lugpos

—dis vinniger!

◆
RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 163.

STAATSTENDERBULLETIN No. 163.

Vol. 24.]

PRETORIA, 9 JUNE 1967.
9 JUNIE

[No. 1762.]

INDEX.

	Pages.
State Tender Board Tenders: Public Services.....	1-8
State Tender Board Tenders: Special Services.....	9
Tender Results.....	9-11
Railway Tenders.....	12-14

INHOUDSOPGAWE.

	Bladsye.
Staatstenderraadtenders: Openbare Dienste.....	1-8
Staatstenderraadtenders: Spesiale Dienste.....	9
Tenderuitslae.....	9-11
Spoorwegtenders.....	12-14

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, Private Bag 49, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—Refer to the separate section for Special Services, Steyns Buildings.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseëelde koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Privaatsak 49, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Verwys na die afsonderlike afdeling vir Spesiale Dienste, Steynsgebou.

OFFICE OF THE STATE BUYER.

(PUBLIC SERVICES.)

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender forms are obtainable on application from the State Buyer (Public Services), 323 Schoeman Street or Private Bag 49, Pretoria (Telephone 8-2681, extensions 40 and 56).

Office hours: 8 a.m. to 12.45 p.m. and 1.30 p.m. to 4.30 p.m. (Mondays to Fridays).

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

(OPENBARE DIENSTE.)

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tendervorms is op aanvraag verkrygbaar van die Staatskoper (Openbare Dienste), Schoemanstraat 323 of Privaatsak 49, Pretoria (Telefoon 8-2681, bylyne 40 en 56).

Kantoorure: 8 vm. tot 12.45 nm. en 1.30 nm. tot 4.30 nm. (Maandae tot Vrydae).

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
L.T. 7736/M.....	Chemicals: Division of Veterinary Services, Onderstepoort..... Chemikalieë: Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort	17 July/Julie 1967.
L.T. 7739/M.....	Equipment for clinical analyses: Animal Husbandry and Dairy Research Institute, Irene Uitrusting vir kliniese ontledings: Navorsingsinstituut vir Veeteelt en Suivel, Irene	17 July/Julie 1967.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 7773/M.....	One drying oven: Makatini Research Station, Natal, Dept. of Agricultural Technical Services Een-droogoond: Navorsingstasie Makatini, Natal, Dept. van Landbou-tegniese Dienste	17 July/Julie 1967.
R.T. 7793/C.....	Caravans: Department of Forestry..... Woonwaens: Dept. van Bosbou	7 July/Julie 1967.
R.T. 124/67/F.....	Manhole covers and frames: 1/10/67 to 30/9/68..... Mangatdeksels en rame: 1/10/67 tot 30/9/68	7 July/Julie 1967.
R.T. 182/67/F.....	Stopcocks and taps: 1/10/67 to 30/9/68..... Afsluitkrane en krane: 1/10/67 tot 30/9/68	7 July/Julie 1967.
R.T. 255/67/C.....	Drum pumps: 1/10/67 to 30/9/68..... Drompompe: 1/10/67 tot 30/9/68	12 July/Julie 1967.
R.T. 26/67/O.....	Blankets: 1/10/67 to 30/9/68..... Komberse: 1/10/67 tot 30/9/68	11 July/Julie 1967.
R.T. 212/67/H.....	School stationery: 1/10/67 to 30/9/68..... Skoolskryfbenodigdhede: 1/10/67 tot 30/9/68	11 July/Julie 1967.
R.T. 7746/O.....	Ties: Dept. of Coloured Affairs..... Dasse: Dept. van Kleurlingsake	3 July/Julie 1967.
R.T. 7772/E.....	Cupboard doors: Dept. of Bantu Administration and Development, Pietersburg..... Kasdeure: Dept. van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Pietersburg	30 June/June 1967.
R.T. 7545/C.....	Runway sweeper: Dept. of Transport, Jan Smuts Airport * Extended due date..... Landingsbaan veër: Dept. van Vervoer, Jan Smuts-lughawe * Uitgestelde sluitingsdatum	* 23 June/June 1967.
R.T. 7767/E.....	Wooden doors: Dept. of Forestry, George..... Houtdeure: Dept. van Bosbou, George	30 June/June 1967.
R.T. 7769/F.....	Crushed stone: Dept. of Bantu Administration and Development, Pietersburg..... Gebreekte klip: Dept. van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Pietersburg	30 June/June 1967.
R.T. 7687/C.....	Aluminium drinking troughs: Department of Agricultural Technical Services, Pretoria Aluminiumdrinkbakke: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria	30 June/June 1967.
R.T. 7688/C.....	Brickmaking machines: Department of Prisons, Goedemoed..... Steenmakermasjiene: Departement van Gevangenis, Goedemoed	3 July/Julie 1967.
R.T. 7693/B.....	Electric motor: Department of Transport, Cape Town Docks..... Elektriese motor: Departement van Vervoer, Kaapstadse Dokke	30 June/June 1967.
R.T. 7706/F.....	Rails: Dept. of Forestry, Tweefontein, Klein-Sabie Siding..... Spoorstawe: Dept. van Bosbou, Tweefontein, Klein-Sabie-spoorweghalte	30 June/June 1967.
R.T. 7723/F.....	Crushed stone: Dept. of Bantu Administration and Development, Potgietersrus..... Gebreekte klip: Dept. van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Potgietersrus	30 June/June 1967.
R.T. 7724/E.....	Locks: Dept. of Bantu Administration and Development, Empangeni..... Slotte: Dept. van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Empangeni	30 June/June 1967.
R.T. 7729/F.....	Water meter: Department of Agricultural Technical Services, Pretoria..... Watermeter: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria	30 June/June 1967.
R.T. 7732/M.....	Laboratory equipment: Animal Husbandry and Dairy Research Institute, Irene..... Laboratoriumtoerusting: Navorsingsinstituut vir Veeteelt en Suivel, Irene	17 July/Julie 1967.
R.T. 7733/M.....	Laboratory apparatus: Geological Survey, Pretoria..... Laboratoriumapparaat: Geologiese Opname, Pretoria	17 July/Julie 1967.
R.T. 7734/M.....	One oscillogram and seismogram viewer: Geological Survey, Pretoria..... Een ossillogram- en seismogramkyktoestel: Geologiese Opname, Pretoria	17 July/Julie 1967.
R.T. 7591/O.....	Shoes, men's, service type: *Extended due date..... Skoene, mans, diens tipe: *Uitgestelde sluitingsdatum	*19 June/June 1967.
R.T. 7737/M.....	One research microscope: Division of Seed Control, Department of Agricultural Technical Services, Pretoria Een navorsingsmikroskoop: Afdeling Saadbeheer, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria	17 July/Julie 1967.
R.T. 7738/M.....	Caustic soda and aluminium charges: Department of Transport, Pretoria..... Bytsoda en aluminiumladings: Departement van Vervoer, Pretoria	17 July/Julie 1967.
R.T. 7740/M.....	Tinplate containers: S.A. Mint, Pretoria..... Tinplaathouers: S.A. Munt, Pretoria	6 July/Julie 1967.
R.T. 7741/M.....	One dumpy level: Department of Forestry, Sabie..... Een bukswaterpas: Departement van Bosbou, Sabie	5 July/Julie 1967.
R.T. 7742/E.....	Steel windows: Queenstown. Bantu Affairs Commissioner, Whittlesea..... Staalvensters: Queenstown. Bantoesake Kommissaris, Whittlesea	30 June/June 1967.
R.T. 7744/E.....	Wooden doors and frames: Dept. of Prisons. Period ending 30th June, 1968..... Houtdeure en -rame: Dept. van Gevangenis. Tydperk wat eindig op 30 Junie 1968	30 June/June 1967.
R.T. 7770/F.....	Cement tiles: Dept. of Bantu Administration and Development, Pietersburg (Molietsies) Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Pietersburg (Molietsies)	30 June/June 1967.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 7771/F.....	Second-hand water pipes: Dept. of Agricultural Technical Services, Ermelo..... Waterpype, gebruikte: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Ermelo	30 June/Julie 1967.
R.T. 127/67/P.....	Condiments, tinned meat and fish spices, etc. F.O.R. Tenderer's Station: 1st October, 1967, to 30th September, 1968 Kruie, ingemaakte vleis- en visspeserye, ens. V.O.S. Tenderaar se stasie: 1 Oktober 1967 tot 30 September 1968	11 July/Julie 1967.
R.T. 150/33/67/P.....	Perishable provisions, fruit and vegetables in the Sasolburg Area: Period ending 29th February, 1968 Bederfbare eetware, groente en vrugte in die Sasolburggebied: Tydperk wat eindig op 29 Februarie 1968	11 July/Julie 1967.
R.T. 7694/B.....	One electric potato peeler: Department of Coloured Affairs, Kraaifontein..... Een elektriese aartappelskiller: Departement van Kleurlingsake, Kraaifontein	3 July/Julie 1967.
R.T. 7695/B.....	One centrifugal fan: Department of Agricultural Technical Services, Stellenbosch.... Een sentrifugale lugwaaier: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Stellenbosch	4 July/Julie 1967.
R.T. 7722/F.....	Sealer: Department of Bantu Administration and Development, Rustenburg..... Seëlmiddel: Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Rustenburg	30 June/Julie 1967.
R.T. 7745/E.....	Steel door frames: Dept. of Bantu Administration and Development, Tzaneen..... Staaldeurrame: Dept. van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Tzaneen	7 July/Julie 1967.
R.T. 7748/B.....	Electric cable for Vasi-installation: Department of Transport, Upington..... Elektriese kabel vir Vasi-installasie: Departement van Vervoer, Upington	30 June/Julie 1967.
R.T. 7757/C.....	Five caravans: Department of Mines, Pretoria..... Vyf karavane: Departement van Mynwese, Pretoria	7 July/Julie 1967.
R.T. 7758/C.....	Metal cutting guillotine: Department of Education, Arts and Science, Port Elizabeth Metaalsnymasjien: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Port Elizabeth	4 July/Julie 1967.
R.T. 7759/C.....	Grass cutter: Department of Agricultural Technical Services, Elsenburg..... Grassnyer: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Elsenburg	5 July/Julie 1967.
R.T. 7760/C.....	Borehole pump: Department of Bantu Administration and Development..... Boorgatpomp: Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	5 July/Julie 1967.
R.T. 7761/C.....	Maize planter: Department of Social Welfare and Pensions, Warrenton..... Mielieplanter: Departement van Volkswelsyn en Pensioene, Warrenton	6 July/Julie 1967.
R.T. 7762/C.....	Metallographic pre-grinding machine, disc grinder, band polisher: Department of Education, Arts and Science, Vanderbijlpark Metallografiese voorslypmasjien, skyfslypmasjien, bandpoleerder: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Vanderbijlpark	6 July/Julie 1967.
R.T. 7763/C.....	Bottling conveyor belt: Department of Agricultural Technical Services, Stellenbosch Flesvervoerband: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Stellenbosch	6 July/Julie 1967.
R.T. 7764/C.....	Power-driven lawn mowers: Department of Health..... Kragaangedrewe grassnyers: Departement van Gesondheid	7 July/Julie 1967.
R.T. 7765/C.....	Sewing machine: Department of Health, King William's Town..... Naaimasjien: Departement van Gesondheid, King William's Town	7 July/Julie 1967.
R.T. 7766/C.....	Oilbath powerhead: Department of Bantu Administration and Development, Piet Retief Oliebad kragkop: Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Piet Retief	11 July/Julie 1967.
R.T. 7735/M.....	Laboratory glassware: Division of Veterinary Services, Onderstepoort..... Laboratorium-glasware: Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort	17 July/Julie 1967.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 7716/J.....	Auctioneering services: Used stores: Dept. of Education, Arts and Science: High School, J. J. Serfontein, Queenstown Afslaaersdienste: Gebruikte voorrade: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap: Hoërskool J. J. Serfontein, Queenstown	14 July/Julie 1967.
R.T. 7715/J.....	Auctioneering services: Used stores: Dept. of Education, Arts and Science: Technical High School, Oudtshoorn Afslaaersdienste: Gebruikte voorrade: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap: Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn	14 July/Julie 1967.
R.T. 7717/J.....	Auctioneering services: Used stores: Dept. of Education, Arts and Science: Werda School, Rustenburg Afslaaersdienste: Gebruikte voorrade: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap: Werda-skool, Rustenburg	14 July/Julie 1967.

Tender No.	Disposals. Verkope.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
------------	------------------------	-----------------------------

**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.
DEPARTEMENT VAN BANTU ADMINISTRASIE EN ONTWIKKELING.**

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 7719/F.....	Construction of a reinforced concrete reservoir and ancillary works at Magabeni Township: South African Native Trust: Contract documents and plans are obtainable from Messrs. Cambell, Bernstein & Irving, Consulting Engineers, 491, Ridge Road, Durban, on deposit of R5 which will be refunded on receipt of a <i>bona fide</i> tender or the return of the documents. Konstruksie van 'n reservoir van gewapende beton en hulpwerke te Bantoedorp Magabeni: Suid-Afrikaanse Bantoetrust: Kontrakdokumente en planne is verkrygbaar by die firma Cambell, Bernstein & Irving, Konsultingenieurs, Ridgeweg 491, Durban. 'n Som van R5 word vir die dokumente geëis, terugbetaalbaar by ontvangs van 'n bona fide-tender of die terugbesorging van die tenderdokumente.	14 July/Julie 1967.
R.T. 7718/F.....	Construction of sewage oxidation ponds and appurtenant works at Magabeni Township: South African Bantu Trust: Documents are obtainable at the offices of Messrs. Cambell, Bernstein & Irving, Consulting Engineers, P.O. Box 2, Overport, Durban, on deposit of R5 which will be refunded on receipt of a <i>bona fide</i> tender, or on return of the tender documents. Konstruksie van suiweringsdamme en bybehorende werke te Bantoedorp Magabeni: Suid-Afrikaanse Bantoetrust: Dokumente is verkrygbaar by die kantore van die firma Cambell, Bernstein & Irving, Kynsultingenieurs, Posbus 2, Overport, Durban. 'n Som van R5 word vir die dokumente geëis, wat terugbetaalbaar is by ontvangs van 'n bona fide tender of by terugbesorging van die tenderdokumente.	14 July/Julie 1967.
R.T. 7720/F.....	Construction of pipelines and ancillary work for water supply and sewerage at Magabeni Township: South African Bantu Trust: Documents are obtainable at the offices of Messrs. Campbell, Bernstein & Irving, Consulting Engineers, P.O. Box 2, Overport, Durban, on deposit of R5 which will be refunded on receipt of a <i>bona fide</i> tender, or on return of the tender documents. Konstruksie van pyplyne en ander hulpwerke vir waterverskaffing en riolering te Bantoedorp Magabeni: Suid-Afrikaanse Bantoetrust: Dokumente is verkrygbaar by die kantore van die firma Campbell, Bernstein & Irving, Konsultingenieurs, Posbus 2, Overport, Durban. 'n Som van R5 word vir die dokumente geëis wat terugbetaalbaar is by ontvangs van 'n bona fide-tender of by terugbesorging van die tenderdokumente.	14 July/Julie 1967.
R.T. 7721/F.....	Construction of a water reticulation system, reservoir and sewerage at the Missionary Hospital at Bourke's Luck, Bosbokrand, Tvl.: Documents are available at the offices of the Consulting Engineers, Messrs. Geustyn, Forsyth and Joubert, Constantia Building, 295, Andries Street, Pretoria at a fee of R5 which will be refunded within two months of the closing date of the tender on receipt of a <i>bona fide</i> tender or the documents. Konstruksie van waternetstelsel, reservoir en rioolskema vir die oprigting van 'n sending-hospitaal te Bourke's Luck, Bosbokrand, Tvl.: Dokumente is verkrygbaar by die kantore van die Konsultingenieurs, die firma Geustyn, Forsyth en Joubert, Constantiagebou, Andriesstraat 295, Pretoria. 'n Bedrag van R5 is ten opsigte van die dokumente betaalbaar, wat binne twee maande na die sluitingsdatum op ontvangs van 'n bona fide-tender of die dokumente, terugbetaal word.	14 July/Julie 1967.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Service. Diens.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 587.....	Ficksburg: Technical High School: Electrical repairs and renovations..... Ficksburg: Hoër Tegniese Skool: Elektriese herstel- en opknappingswerk	11 July/Julie 1967.
P.W.D. 588.....	Pietermaritzburg: Enlargement of automatic telephone exchange building: Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant Pietermaritzburg: Vergroting van die automatiese telefoonsentralegebou: Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugversorgingsinstallasie	11 July/Julie 1967.
P.W.D. 589.....	Kroonstad: Automatic telephone exchange: Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant Kroonstad: Automatiese telefoonsentrale: Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugversorgingsinstallasie	11 July/Julie 1967.
P.W.D. 591.....	Oudtshoorn: Military Camp: New housing area: Low-tension electrical reticulation Oudtshoorn: Militêre Kamp: Nuwe behuisinggebied: Elektriese laagspanningsnetwerk	11 July/Julie 1967.
P.W.D. 592.....	Benoni: South African Police Mechanical Training School: Supply, delivery and erection of a swimming bath filtration plant Benoni: Werktuigkundige Opleidingskool vir Suid-Afrikaanse Polisie: Lewering, aflewering en oprigting van 'n swembadwaterfibreerinstallasie	11 July/Julie 1967.
	Enlargement of automatic telephone exchange building: Supply,	11 July/Julie 1967.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All relevant documents will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n kontantbedrag van R4 of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer gedeponeer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word.

Alle toepaslike dokumente tesame met tendervorms sal aan kontrakteurs deur die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewernmentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en deur die Distriksvertegenwoordiger(s) D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee, beskikbaar gestel word.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewernmentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, die Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Service and Province. <i>Diens en Provinsie.</i>	Documents available for issue to contractors. <i>Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.</i>	Date from which documents are available. <i>Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.</i>	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. <i>Ander sentrums waar dokumente ter insae lê vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.W.D. 535...	Klerksdorp: Erection of District Headquarters, Police Station and single quarters. * Closing date extended <i>Klerksdorp: Oprigting van Distrikshoofkwartier, Polisiekantoor en -kwartiere vir ongetroudes. * Sluitingsdatum uitgestel</i>	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities <i>Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste</i>	9 June/June 1967.	District Representative, P.W.D., Johannesburg <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg</i>	11 July/Julie 1967.
P.W.D. 590...	Alexandria: Erection of (a) Police Station and quarters and (b) Magistrate's offices <i>Alexandria: Oprigting van 'n (a) Polisiekantoor en -kwartiere en (b) Landdroeskantore</i>	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities <i>Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste</i>	23 June/June 1967.	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Port Elizabeth</i>	25 July/Julie 1967.

POST OFFICE.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

POSKANTOOR.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, bylyn 154), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.O. 78686.....	Buttons..... Knope	11 July/Julie 1967.

Tender No.	Disposals. <i>Verkope.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.K. 60/67.....	Sale by the Department of Posts and Telegraphs of corroded iron wire, steel arms, scrap iron and broken steel poles at Paterson	14 July/Julie 1967.

Tender No.	Services. <i>Dienste.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.T. 6567.....	Alterations, additions, repairs and renovations to the Post Office, Observatory C.P..... Veranderings, uitbreidings, herstelwerk aan en opknappings van die poskantoor, Observatory, K.P.	11 July/Julie 1967.
P.T. 6767.....	Repairs and renovations to the postmaster's residence at Hillcrest..... Herstel en opknapping van die posmeesterswoning te Hillcrest	11 July/Julie 1967.
P.T. 467.....	Repairs and renovations to the Post Office Platrand..... Herstel en opknapping van die poskantoor, Platrand	11 July/Julie 1967.
P.T. 1067.....	Repairs and renovations to the Postmaster's residence at Hlobane..... Herstel en opknapping van die Posmeesterswoning te Hlobane Natal	11 July/Julie 1967.
P.T. 10566.....	Alterations, additions, repairs and renovations to the Postmaster's residence at Hanover C.P. Veranderings, aanbouings, herstel en opknappings aan die posmeesterswoning te Hanover K.P.	11 July/Julie 1967.

Tender documents are also obtainable from the Controller of Post Office Stores, Room No. 104, Aquila Building, 157 Schoeman Street, Pretoria, and of the Subsequent Postmasters:—Observatory (C.P.), Hillcrest, Platrand, Hlobane and Hanover (C.P.).

Tenderdokumente is ook verkrygbaar van die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, kamer No. 104, Aquilagebou, Schoemanstraat 157, Pretoria, en van die Betrokke Posmeesters:—Observatory (K.P.), Hillcrest, Platrand, Hlobane en Hanover (K.P.).

GOVERNMENT PRINTER.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 66, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

STAATSDRUKKER.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, bylyn 66, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
SD-W. 221.....	One dust collector..... Een stofopvangtoestel	30 June/Junie 1967.
SD-W. 222.....	One universal sheet-metal folder..... Een universele plaatmetaalbuigtoestel	30 June/Junie 1967.
SD-W. 223.....	One multi-purpose steam cleaner..... Een meerdoelstoomskoonmaaktoestel	30 June/Junie 1967.
SD-W. 224.....	One treadle sheet-metal cutting machine..... Eentrapplaatmetaalsnymasjien	30 June/Junie 1967.
SD-W. 225.....	One universal precision lathe..... Een universele presiesiedraibank	30 June/Junie 1967.
SD-W. 234.....	(i) Green unsupported plastic (ii) Dark blue unsupported plastic..... (i) Groen onversterkte plastiek (ii) Donker blou onversterkte plastiek	14 June/Junie 1957.
SD-D. 388.....	15,000 books..... 15,000 boeke	7 July/Julie 1967.
SD-D. 394.....	Scoring mask cards..... Nasiensjabloonkaarte	7 July/Julie 1967.
SD-D. 409.....	4,000,000 Window envelopes..... 4,000,000 Venster koeverte	16 June/Junie 1967.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

MISCELLANEOUS SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Ext. 45), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

DIVERSE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Service. <i>Diens.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
D.O.W. 594.....	Cape Town (Wingfield): P.W.D. Workshops: Manufacture, supply, delivery and temporary erection of a prefabricated building and the supply only of other materials	20 June/Junie 1967.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable at Room No. 617, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSAPBOU.

BOU-, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer No. 617, Departement van Gemeenskapshou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekvertegenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. <i>Bou-, elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.</i>	Other centres at which tender documents are available. <i>Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is.</i>	Deposit amount required for tender documents. <i>Depositobedrag vir tenderdokumente vereis.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
ERECTION OF DWELLING UNITS.—OPRIGTING VAN WOONEENHEDE.				
G.C. 195.....	Erection of one house and out-building at Fauresmith, O.F.S. <i>Oprigting van een huis en buitegebou te Fauresmith, O.F.S.</i>	African Life Building, cor. Andries and Church Streets, Bloemfontein <i>African Lifegebou, h/v Andries- en Kerkstraat, Bloemfontein</i>	R3	4 July/Julie 1967.
G.C. 198.....	Erection of two houses and out-buildings at Upington Military Camp (Cape Province) <i>Oprigting van twee huise en buitegeboue te Upington Militêre Kamp (Kaap Provinsie)</i>	Sanlam Building, Jones Street, Kimberley <i>Sanlamgebou, Jonesstraat, Kimberley</i>	R3	4 July/Julie 1967.
ELECTRICAL INSTALLATION.—ELEKTRIESE INSTALLASIE.				
G.C. 196.....	Electrical installation in 2 blocks single quarters, Lyttelton Tek Camp, Pretoria <i>Elektriese installasie in 2 blokke enkelkwartiere, Lyttelton Tek-kamp, Pretoria</i>	President Building, 75 Church Street, Pretoria <i>Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria</i>	R3	4 July/Julie 1967.
SUPPLY AND INSTALLATION OF AIR-CONDITIONERS.—VOORSIENING EN INSTALLERING VAN VERKOELINGSEENHEDE.				
G.C. 197.....	Supply and installation of one self-contained room air-conditioner in each of two houses, S.A. Police Beit Bridge <i>Voorsiening en installering van een verkoelingsseenheid in elk van twee wonings vir S.A. Polisie, Beitbrug</i>	President Building, 75 Church Street, Pretoria <i>Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria</i>	R3	27 June/Junie 1967.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Boring Engineer, Department of Water Affairs, Aquila Building, Room No. 223, 157 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-4811), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN WATERWEE.

BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Booringenieur, Departement van Waterwese, Aquilagebou, Kamer No. 223, Schoemanstraat 157 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-4811), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Boring for water. <i>Boor na water.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
W. 2192.....	Transkei area. <i>Transkeigebied</i>	29 June/Junie 1967.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-5941), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN WATERWES.

LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOOR-KONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
W. 1996.....	22 Crawler tractors..... 22 Rusperbandtrekkers	13 July/Julie 1967.
W. 2091.....	10,000 feet galvanised piping, 4-inch diameter, for Krugersdrift Dam, near Bloemfontein 10,000 voet gegalvaniseerde pype, 4-duimdeursnee, vir Krugersdriftdam, naby Bioemfontein	13 July/Julie 1967.
W. 2099.....	One purification system for large swimming pool—Van der Kloof Canals, near Hopetown, Cape Province Een suiweringsstelsel vir 'n groot swembad—Van der Kloofkanale, naby Hopetown, Kaap-provinsie	13 July/Julie 1967.
W. 2127.....	Bituminous putty and primer, for Vaalharts Government Water Scheme, Jan Kempdorp, C.P. Bitumineuse stopverf en grondlaag, vir Vaalhartsstaatswaterskema, Jan Kempdorp, K.P.	13 July/Julie 1967.
W. 2134.....	Suction and delivery hoses, 10-inch bore, for the Construction Workshop, Jan Kempdorp, C.P. Suig- en leweringslange, 10-duimbinne-maat, vir die Konstruksiewerkswinkel, Jan Kempdorp, K.P.	13 July/Julie 1967.
W. 2150.....	Five sleeve valves, 24-, 36- and 60-inch diameter, for Krugersdrift Dam, near Bloemfontein Vyf hulskeppe, 24-, 36- en 60-duimdeursnee, vir Krugersdriftdam, naby Bloemfontein	13 July/Julie 1967.
W. 2157.....	Five butterfly valves, 60- and 36-inch diameter, for Krugersdrift Dam, Bloemfontein District Vyf vleuelkeppe, 60- en 36-duimdeursnee, vir Krugersdriftdam, distrik Bloemfontein	13 July/Julie 1967.
W. 2159.....	Cast-iron pipes and fittings, for Doorn River Government Water Scheme, Indwe District Pype en toebehorens, van gietyster, vir Doornrivierstaatswaterskema, distrik Indwe	13 July/Julie 1967.
W. 2160.....	Three sleeve valves, 15- and 8-inch diameter, for Doorn River Government Water Scheme, District Indwe Drie hulskeppe, 15- en 8-duimdeursnee, vir Doornrivierstaatswaterskema, distrik Indwe	13 July/Julie 1967.
W. 2164.....	300 lb. white metal, for Gamkapoort Government Water Scheme, near Prince Albert, C.P. 300 lb. witmetaal, vir Gamkapoortstaatswaterskema, naby Prins Albert, K.P.	13 July/Julie 1967.
W. 2167.....	Five butterfly valves, 36- and 42-inch diameter, for Usutu River Government Water Scheme, near Sheepmoor Vyf vleuelkeppe, 36- en 42-duimdeursnee, vir Usuturivierstaatswaterskema, naby Sheepmoor	13 July/Julie 1967.
W. 2168.....	P.V.C. waterstop, for Usutu River Government Water Scheme, near Sheepmoor..... P.V.C.-waterafsluiting, vir Usuturivierstaatswaterskema, naby Sheepmoor	13 July/Julie 1967.
W. 2169.....	24 mild-steel plates, $\frac{5}{16}$ -inch thick, for Pongolapoort Government Water Scheme, Zululand 24 weekstaalplate, $\frac{5}{16}$ -duim dik, vir Pongolapoortstaatswaterskema, Zoeloland	13 July/Julie 1967.
W. 2171.....	Twelve aluminium ladders, for Pongolapoort Government Water Scheme, Zululand..... Twaalf aluminiumlere, vir Pongolapoortstaatswaterskema, Zoeloland	13 July/Julie 1967.
W. 2174.....	48 evaporation tanks, for the Hydrology Division, Pretoria..... 48 verdampingstenks, vir die Hidrologiese Afdeling, Pretoria	13 July/Julie 1967.
W. 2177.....	High-tensile steel reinforcing fabric..... Trekvasse staal-wapeningstruktuur	13 July/Julie 1967.
W. 2179.....	Two butterfly valves, 24-inch diameter, for Doorn River Government Water Scheme, near Indwe Twee vleuelkeppe, 24-duimdeursnee, vir Doornrivierstaatswaterskema, naby Indwe	13 July/Julie 1967.
W. 2180.....	Two metering nozzles, 24-inch, for Doorn River Government Water Scheme, Indwe District Twee metertellingnossels, 24-duim, vir Doornrivierstaatswaterskema, distrik Indwe	13 July/Julie 1967.
W. 2188.....	Borehole casing, 8- and 10-inch nominal bore..... Boorgatvoering, 8- en 10-duim nominale boring	20 June/Junie 1967.

OFFICE OF THE STATE BUYER.

(SPECIAL SERVICES.)

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender forms are obtainable on application from the State Buyer, (Special Services), Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street or Private Bag 316, Pretoria (Telephone 3-3091, Extension 31).

Office hours: 8 a.m. to 12.45 p.m. and 1.30 p.m. to 4.30 p.m. (Mondays to Fridays).

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Special Services), Private Bag 316, Pretoria, or deposited in the Tender Box in Steyns Arcade, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

(SPESIALE DIENSTE.)

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tendervorms is op aanvraag verkrygbaar van die Staatskoper (Spesiale Dienste), Kamer No. 900, Agste-verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270, of Privaatsak 316, Pretoria (Telefoon 3-3091, bylyn 31).

Kantoorure: 8 vm. tot 12.45 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm. (Maandae tot Vrydae).

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Spesiale Dienste), Privaatsak 316, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop, Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
TEN. 6677/V.....	Stock bricks: Plettenberg Bay, C.P. Pleisterstene: Plettenbergbaai, K.P.	12 July/Julie 1967.
TEN. 6687/T.....	Helmets: Cape Town Helms: Kaapstad	11 July/Julie 1967.
TEN. 6689/T.....	Lectern chairs: Voortrekkerhoogte Koorlessenaarstoel: Voortrekkerhoogte	11 July/Julie 1967.
TEN. 6692/S.....	Naval brass strips: Cape Town Marinegeelkoperstroke: Kaapstad	11 July/Julie 1967.
TEN. 6693/S.....	Tubes, copper, nickle, iron alloy: Cape Town Pype, koper-nikkel-ysterlegering: Kaapstad	12 July/Julie 1967.
TEN. 6694/U.....	Lamps, filament: Simonstown Gloeilampe: Simonstad	20 July/Julie 1967.
TEN. 6695/T.....	Leather gloves: Pretoria Leerhandskoene: Pretoria	11 July/Julie 1967.
TEN. 6697/U.....	Distribution boards: Walvis Bay Verdelingsborde: Walvisbaai	19 July/Julie 1967.
TEN. 6700/S.....	Copper tubing: Cape Town Koperpyp: Kaapstad	12 July/Julie 1967.
TEN. 6704/V.....	Air compressor: Pretoria Lugkompressor: Pretoria	18 July/Julie 1967.
TEN. 6708/S.....	Drilling machines: Pretoria Boormasjiene: Pretoria	12 July/Julie 1967.
TEN. 6712/S.....	Steel plates, chequered steel plates and 81 lb. steel rail: Simonstown Staalplate, geruite staalplate en 81 lb. staalspoor: Simonstad	13 July/Julie 1967.

Tender No.	Disposals. Verkope.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
TEN. 6669/T.....	Sale of scrap metal: Pretoria Verkoop van afvalmetaal: Pretoria	11 July/Julie 1967.
TEN. 6688/T.....	Disposal of scrap metal at Lyttelton, engineering Works: During the period ending 30th June, 1968 Verkoop van afvalmetaal te Lytteltonse Ingenieurswerke, Lyttelton.: Gedurende die Tydperk wat eindig op 30 Junie 1968	11 July/Julie 1967.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.
PUBLIC SERVICES.—OPENBARE DIENSTE.
SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer:—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Sukkesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
P.W.D. 458/F...	—	T.S. Schaafsma (Pty.), Ltd.....	R11,392.....	—	—	—
P.W.D. 477/K...	—	Frank Pepper (Pty.), Ltd.....	R8,366.....	—	—	—
D.O.W. 491/K...	—	L.K. Electrical Co.....	R7,857.....	—	—	—
P.W.D. 463/K...	—	Berg's Refrigeration.....	R5,651.80.....	—	—	—
P.W.D. 488/K...	—	Harold J. Drinn.....	R4,802.....	—	—	—
S. 2371.....	—	Ballantine (Pty.), Ltd.....	R749.....	Kent.....	(a) Pretoria.....	9%

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
S. 2366/F.....	1	G.E.C. (S.A.).....	R1,557.50.....	G.E.C.....	(e)	10%
	2	G.E.C. (S.A.).....	R227.50.....	G.E.C.....	(e)	10%
	3	G.E.C. (S.A.).....	R507.50.....	G.E.C.....	(e)	10%
S. 2366/F.....	4	African Spun Concrete Co.....	R2,227.....	19 ROR.....	(e)	10%
D.O.W. 482/K.....	—	J.F. Smit Elektriese Kontrakteurs.....	R122,060.....	—	—	—
R.T. 7228/F.....	1	The Coronation Brick & Tile Co., Ltd.....	R12.50.....	—	(a) Effingham.....	—
R.T. 7064/M.....	36	Protea Phys. & Nuclear Instrumentation	R2,339.....	TEKTRONIX MODELS 502A, 122, 125 & C-27 DISA 14EOI	(e) Municipal Area of Johan- nesburg	—
R.T. 7446/M.....	1	Baird & Tatlock (S.A.).....	R6,720.....	TECHTRON AA-4 SPECTROPHOTO- METER	(e) and installed.....	—
R.T. 7406/O.....	1.2	Bargains Unlimited.....	R195.....	RED QUALITY Q7	(a) Mowbray, Cape.....	10%
L.Q. 4625/E.....	1	H.M. Furniture Mnfs.....	R13.05.....	ST6/SC/.....	(e) Bosbokrand 2 weeks.....	10%
	2	H.M. Furniture Mnfs.....	R4.45.....	ST6/SC/.....	(e) Bosbokrand 2 weeks.....	10%
SD-S. 555.....	1	Rand Bookbinders.....	R756.....	RAND.....	(e) Pretoria.....	10%
	2	Rand Bookbinders.....	R735.....	RAND.....	(e) Pretoria.....	10%
	3	Rand Bookbinders.....	R0.92.....	RAND.....	(e) Pretoria.....	10%
SD-S. 555.....	4	Pretoria Box Manuf.....	R1,492.50.....	SAMPLE A.....	(e) Pretoria.....	10%
SD-P. 224.....	4	Gummed Tapes.....	R1,357.....	DRIGUM.....	(e) Pretoria.....	7%
	7	Gummed Tapes.....	R13.79.....	DRIGUM.....	(e) Pretoria.....	8%
SD-P. 224.....	17	S.A. Adamas Fibre Board & Paper.....	R1,220.....	—	(a) Port Elizabeth.....	8%
SD-P. 224.....	12	Cardboard S.A.....	R7,687.50.....	5695.....	(b) U.K. Port.....	—
SD-P. 224.....	21	V.R.G.-Papier.....	R1,040.50.....	ARLIN F14314.....	(b) Glasgow.....	—
	22	V.R.G.-Papier.....	R1,600.05.....	ARLIN F14313.....	(b) Glasgow.....	—
	23	V.R.G.-Papier.....	R707.84.....	ARLIN F14312.....	(b) Glasgow.....	—
	24	V.R.G.-Papier.....	R3,564.....	ARLIN F14311.....	(b) Glasgow.....	—
SD-P. 224.....	1	Van Reekum Papier Gepacy.....	R1,712.....	QUALITY "A".....	(b) Amsterdam.....	—
	2	Van Reekum Papier Gepacy.....	R921.....	QUALITY "A".....	(b) Amsterdam.....	—
	3	Van Reekum Papier Gepacy.....	R12,040.....	CO 6696.....	(b) Amsterdam.....	—
SD-P. 224.....	13	Alex Pirie & Sons.....	R1,476.25.....	I.B. Offset Cartridge.....	(b) Australian Port.....	—
	14	Alex Pirie & Sons.....	R1,181.20.....	I.B. Offset Cartridge.....	(b) Australian Port.....	—
SD-P. 224.....	19	P. Baumgarten (Pty.), Ltd.....	R1,468.80.....	REF. 51393.....	(b) Amsterdam.....	—
SD-P. 224.....	6	Van Reekum Papier Gepacy.....	R9.75.....	PLANOPRINT.....	(b) Rotterdam.....	—
	8	Van Reekum Papier Gepacy.....	R10.55.....	PLANOPRINT.....	(b) Rotterdam.....	—
SD-P. 224.....	9	P. Baumgarten (Pty.), Ltd.....	R3,116.....	REF. 51128.....	(b) Amsterdam.....	—
	10	P. Baumgarten (Pty.), Ltd.....	R6,299.....	REF. 51128.....	(b) Amsterdam.....	—
	11	P. Baumgarten (Pty.), Ltd.....	R1,975.....	REF. 51101.....	(b) Amsterdam.....	—
SD-P. 224.....	20	Alex Pirie & Sons.....	R1,141.80.....	CARLES MARTIN... LOOSE LEAF LEDGER	(b) U.K. Port.....	—
	15	Alex Pirie & Sons.....	R9,251.....	ALL RAG MAP LITHO.	(b) U.K. Port.....	—
	16	Alex Pirie & Sons.....	R13,878.....	ALL RAG MAP LITHO.	(b) U.K. Port.....	—
	18	Alex Pirie & Sons.....	R12.69.....	WHITE PVP: REF. M/C No. 3549.	(d) Durban.....	—
W. 2055/F.....	—	Job Tait's Transport.....	R0.95.....	—	(e) op terrein.....	—
W. 2055/F.....	—	Stone & Allied Industries (O.F.S.).....	R0.85.....	—	(e) op terrein.....	—
W. 2026/F.....	A	Steelmetals, Ltd.....	R1,316.....	—	(a) Luipaardsvlei 12 weeks.....	10%
	B	Steelmetals, Ltd.....	R4,380.....	—	(a) Luipaardsvlei 12 weeks.....	10%
W. 2019/C.....	—	Olympic Engineering Co.....	R20,735.....	—	(a) Johannesburg.....	10%
W. 2003/C.....	—	Steel Engineering Co.....	R24,375.....	SECO MK. IV & SECO 30.	(a) Any Station or Siding.....	10%
W. 2071/F.....	—	Messina Crushers.....	R1.10.....	—	(a) Cambell siding.....	—
W. 2036/F.....	—	Tegniese Ontwerp.....	R8,701.20.....	—	(a) Bloemfontein.....	10%
W. 2051/F.....	1	Tiger Hardware & Plumbing Requisites Co.	R1,960.20.....	STEVENS TIGURE No. 3-9822 (3-0827)	(a) Roodepoort.....	10%
R.T. 7042/H.....	1	Ocean Stevedoring Co. (Pty.), Ltd.....	R2 per day + 22½%.....	—	—	—
	2	Ocean Stevedoring Co. (Pty.), Ltd.....	Cost + 15%.....	—	—	—
R.T. 7466/F.....	1 (a)	Noordvaal Crushers.....	R2.90.....	—	(e) Molitsia Bantu Township	—
	1 (b)	Noordvaal Crushers.....	R2.90.....	—	(e) Molitsia Bantu Township	—
	1 (c)	Noordvaal Crushers.....	R2.90.....	—	(e) Molitsia Bantu Township	—
R.T. 7230/F.....	1	Non-Ferrous Metal Works (Natal) (Pty.), Ltd.	R1.02.....	NFM.....	(a) Jacobs.....	10%
R.T. 7447/F.....	1 (a)	Klipgat Brick Syndicate.....	R0.65.....	—	(e) GE Rakuwa Bantu Town- ship Unit No. 4—De Wildt	—
	1 (b)	Klipgat Brick Syndicate.....	R2.....	—	(e) GE Rakuwa Bantu Town- ship Unit No. 4—De Wildt	—
R.T. 7406/O.....	1.1	Halsted & Co.....	R316.25.....	TEXFIN.....	(a) Kazerne.....	10%
R.T. 7393/J.....	—	Costas Transport.....	R1,300.....	—	—	—
R.T. 7465/F.....	4	Acrow Engineers.....	R0.45.....	ACROW.....	(a) Vereeniging.....	10%
	9	Acrow Engineers.....	R4.15.....	ACROW.....	(a) Vereeniging.....	10%
R.T. 7465/F.....	1	Form-Scaff (Pty.), Ltd.....	R2.88.....	—	(a) Kazerne.....	—
	2	Form-Scaff (Pty.), Ltd.....	R1.16.....	—	(a) Kazerne.....	—
	3	Form-Scaff (Pty.), Ltd.....	R0.825.....	—	(a) Kazerne.....	—
	8	Form-Scaff (Pty.), Ltd.....	R0.41.....	—	(a) Kazerne.....	—
R.T. 7115/C.....	1	National Machinery Suppliers.....	R1,157.....	PAV MODEL 150 x 800	(b) Genoa.....	—
W. 2034/C.....	1	Steel Engineering Co.....	R3,350.40.....	MODEL DB 60.....	(a) Any Station or Station in R.S.A.	10%
R.T. 7321/C.....	1	Forest Engineering.....	R2,611.....	VICTORY 8.....	(a) Kempton Park.....	10%
R.T. 7064/M.....	34	F.H. Flanter & Co.....	R1,225.....	—	(d) Cape Town.....	—
R.T. 7064/M.....	37 (a)	Tauber & Corssen.....	R1,630.....	E. LEITZ.....	(e) and installed.....	—

*Basis of delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in Bond/v.o.s. in entrepot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

SPECIAL SERVICES.—SPESIALE DIENSTE.

SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer:—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
TEN. 5060/V...	1	O. Roetger.....	R140 lot.....	Heyco.....	(b) Hamburg.....	—
	2	O. Roetger.....	R132 lot.....	Corneta.....	(b) Hamburg.....	—
	3	O. Roetger.....	R360 lot.....	Heyco.....	(b) Hamburg.....	—
	4	O. Roetger.....	R8.25 lot.....	1507M.....	(b) Hamburg.....	—
	5	O. Roetger.....	R7.20 lot.....	1507M.....	(b) Hamburg.....	—
TEN. 5590/U...	1	Ash Bros. (Pty.), Ltd.....	R11,635.63.....	MS124-18 Recorder MR1024 Reproducer	(b) Hamburg.....	—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
TEN. 5677/V...	—	Anchor (Pty.), Ltd.	R200, 1,000 sq. ft.	—	Completed	—
TEN. 5724/V...	—	W.D. Hearn & Co., Ltd.	R288.84 set	Fette	(a) Cape Town	—
TEN. 5983/V...	—	Gen. Spares & Acc. W/sale	R57.40 for 50	Peng	(a) Pretoria	—
TEN. 6018/T...	1	Pilot Tools (Pty.), Ltd.	R52.50 set of 50	Bohler 1200	(e)	—
	2	Mastertreads Maitland	R10.50 lot	—	(e)	—
	5	Mastertreads Maitland	R82.50 lot	—	(e)	—
	6	Mastertreads Maitland	R286 lot	—	(e)	—
TEN. 6018/T...	7	Mastertreads Maitland	R26.40 lot	—	(e)	—
	12	Mastertreads Maitland	R217.80 lot	—	(e)	—
	13	Mastertreads Maitland	R8.40 lot	—	(e)	—
	15	Mastertreads Maitland	R16 lot	—	(e)	—
	17	Mastertreads Maitland	R170 lot	—	(e)	—
	38	Mastertreads Maitland	R188 lot	—	(e)	—
	40	Mastertreads Maitland	R40 lot	—	(e)	—
	63	Mastertreads Maitland	R42 lot	—	(e)	—
	64	Mastertreads Maitland	R16 lot	—	(e)	—
	8	Maitland Tyre Exchange	R30 lot	—	(e)	—
	9	Maitland Tyre Exchange	R20 lot	—	(e)	—
	10	Maitland Tyre Exchange	R28 lot	—	(e)	—
	11	Maitland Tyre Exchange	R40 lot	—	(e)	—
	22	Maitland Tyre Exchange	R15 lot	—	(e)	—
	28	Maitland Tyre Exchange	R62 lot	—	(e)	—
	29	Maitland Tyre Exchange	R260 lot	—	(e)	—
	30	Maitland Tyre Exchange	R588 lot	—	(e)	—
	31	Maitland Tyre Exchange	R156 lot	—	(e)	—
	32	Maitland Tyre Exchange	R24 lot	—	(e)	—
TEN. 6018/T...	32	Maitland Tyre Exchange	R90 lot	—	(e)	—
	43	Maitland Tyre Exchange	R1 lot	—	(e)	—
	52	Maitland Tyre Exchange	R5 lot	—	(e)	—
	58	Maitland Tyre Exchange	R5 lot	—	(e)	—
	65	Maitland Tyre Exchange	R5 lot	—	(e)	—
	19	Moritz Retreading Jhb.	R20 lot	—	(e)	—
	20	Moritz Retreading Jhb.	R5 lot	—	(e)	—
	21	Moritz Retreading Jhb.	R20 lot	—	(e)	—
	23	Moritz Retreading Jhb.	R10 lot	—	(e)	—
	24	Moritz Retreading Jhb.	R250 lot	—	(e)	—
	26	Moritz Retreading Jhb.	R3 lot	—	(e)	—
	53	Moritz Retreading Jhb.	R2 lot	—	(e)	—
	54	Moritz Retreading Jhb.	R2 lot	—	(e)	—
	55	Moritz Retreading Jhb.	R4 lot	—	(e)	—
	56	Moritz Retreading Jhb.	R1 lot	—	(e)	—
	59	Moritz Retreading Jhb.	R2 lot	—	(e)	—
	60	Moritz Retreading Jhb.	R2 lot	—	(e)	—
	14	Helfet Tyre Service	R103 lot	—	(e)	—
	16	Helfet Tyre Service	R10 lot	—	(e)	—
	18	Helfet Tyre Service	R2 lot	—	(e)	—
	34	Helfet Tyre Service	R30 lot	—	(e)	—
TEN. 6018/T...	35	Helfet Tyre Service	R70 lot	—	(e)	—
TEN. 6031/V...	—	Debec Eng.	R7,150 lot	—	(e) and erected	—
TEN. 6096/S...	1	Forest Eng. (Pty.), Ltd.	R550 lot	Stolle	(b) Hamburg	—
TEN. 6105/U...	1	W.K. Croxton (Pty.), Ltd.	R454 lot	Rotex	(d) Durban	—
TEN. 6136/U...	1	Wilson & Herd	R201.75 lot	B.I.C.C.	(b) Birkenhead	—
	2	Wilson & Herd	R730.73 lot	B.I.C.C.	(b) Birkenhead	—
TEN. 6240/T...	1	Elgin Metal Products (Pty.), Ltd.	R480 lot	Elgin	(a) Jacobs	7%
TEN. 6276/T...	1	Field Agencies (Pty.), Ltd.	R125.47 lot	—	(b) London	—
TEN. 6286/T...	1	K. Nathan	R17.55	—	(e)	—
TEN. 6290/T...	1	Dept. of Labour	R114	—	(e)	—
	2	Dept. of Labour	R30	—	(e)	—
TEN. 6297/T...	1	Consolidated Fine Spinners	R0.45 per yd	—	(e)	—
TEN. 6304/T...	1	African Sewing Machine	R315	Adler 67-73	(e) Simonstown	—
TEN. 6317/T...	1	General Chem. Corp.	R0.72 per gall	—	(a) Jacobs	8%
TEN. 6332/T...	1	V.S. Simpson (Pty.), Ltd.	R667 lot	V.S.S.	(a) Pretoria	10%
TEN. 6339/T...	1	Ballantine (Pty.), Ltd.	R26.16 each	Steelbrite	(e) Pretoria	10%
	2	Ballantine (Pty.), Ltd.	R38.74 each	Steelbrite	(e)	10%
	3	Ballantine (Pty.), Ltd.	R35.53 each	Steelbrite	(e)	10%
	4	Ballantine (Pty.), Ltd.	R25.20 each	Steelbrite	(e)	10%
TEN. 6381/T...	1	First Badge & Label Mfrs.	R90 lot	F.S.A.B.	Free into store Pretoria	10%
P.W.D. 456...	—	J.C. Steenekamp (Pty.), Ltd.	R82,250 lot	—	Erected Laingsburg	—
P.W.D. 468...	1	Grosvenor Indust. Engine, Ltd.	R25,260 lot	—	—	—
P.W.D. 472...	—	Engel & Ruyter (Pty.), Ltd.	R381,775 lot	—	Erected	—
P.W.D. S2374 (V)	1	F.H. Hodgkinson & Co. (Pty.), Ltd.	R131.55	Avamore P/L 1104	(b) London	—
	2	Tvl. Spice Works	R250	Rheninghaus 61/300	(e)	—
	4	Tvl. Spice Works	R545	LMB (VLB)B.2	(e)	—
P.W.D. S2380 (V)	3	Catering Equip. Mng.	R52	Cecomatic	(e)	—
	1	Reunert & Lenz, Ltd.	R2,553	Asea	(a) Pretoria	—
	2	Johnson & Phillips SA (Pty.), Ltd.	R2,576	J & P type AG16	(a) Germiston	—
P.W.D. S2387 (V)	3	Aberdare Cables Afr. Ltd.	R5,464.80	Aberdare	(a) Port Elizabeth	—
	1	Switchcraft, Ltd.	R468	Sace otomax PIC 1000	(e)	—

*Basis of delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in Bond/v.o.s. in entrepot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

STATE TENDER BOARD.

PUBLIC SERVICES.

Notice of non-acceptance of tenders will no longer be sent to individual unsuccessful tenderers, but the reference numbers of tenders finalised during the preceding week are indicated below.

Tenderers and other interested parties are requested not to call for the results of a tender until its reference number has been published. When applying for results which have not been published in a Bulletin, a list of the item numbers involved and the particulars required, in respect of each tender concerned, should be sent in duplicate. A completed copy will be returned to the enquirer.

CASES WHERE TENDERS HAVE BEEN ACCEPTED.—GEVALLE WAAR TENDERS AANGENEEM IS.

R.T. 7393/G
R.T. 145/3/67/P.
R.T. 145/7/67/P.
R.T. 145/11/67/P.
R.T. 145/15/67/P.
R.T. 145/19/67/P.
R.T. 7377/R.

R.T. 7502/G.
R.T. 145/4/67/P.
R.T. 145/8/67/P.
R.T. 145/12/67/P.
R.T. 145/16/67/P.
R.T. 145/20/67/P.
R.T. 7303/C.

R.T. 145/1/67/P.
R.T. 145/5/67/P.
R.T. 145/9/67/P.
R.T. 145/13/67/P.
R.T. 145/17/67/P.
R.T. 81/67/P.
R.T. 7446/C.

R.T. 145/2/67/P.
R.T. 145/6/67/P.
R.T. 145/10/67/P.
R.T. 145/14/67/P.
R.T. 145/18/67/P.
R.T. 7441/E.
R.T. 7319/C.

STAATSTENDERRAAD.

OPENBARE DIENSTE.

Kennisgewings van nie-aanname van tenders word nie meer aan individuele onsuksesvolle tenderaars gestuur nie maar die verwysingsnommers van tenders wat gedurende die afgelope week afgehandel is, word hieronder verstrek.

Tenderaars en ander belangstellendes word versoek om nie navrae in verband met die uitslag van 'n tender te doen voordat die verwysingsnommer daarvan gepubliseer is nie. Wanneer aansoek gedoen word, moet seker gemaak word, dat die besonderhede nie alreeds in 'n Bulletin gepubliseer is nie en moet ten opsigte van elke betrokke tender 'n lys van die betrokke itemnommers met die besonderhede wat verlang word, in tweevoud verstrek word. Een ingevulde eksemplaar sal aan die navraer teruggestuur word.

(a) SOUTH AFRICAN RAILWAY AND HARBOURS.**TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES OR DISPOSALS.**

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 506, Park Chambers, 97 Rissik Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE OF VERKOPE GEVRA.**

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en moet, tensy anders vermeld, gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatum van die onderskeie tenders in die tenderbus, Kamer No. 506, Parkgebou, Rissikstraat 97, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Closing Date. <i>Sluitingsdatum.</i>
L. 7379.....	Electrical signalling material. Amendment No. 1: Specification No. against item 6 amended <i>Elektriese sinjaalmateriaal. Wysiging No. 1: Spesifikasienommer teenoor item 6 gewysig</i>	16 June/Junie 1967.
E. 7411.....	Roofing felt: Various centres..... <i>Dakvilt: Verskeie sentrums</i>	30 June/Junie 1967.
H. 7389.....	Steel tyres: Various centres..... <i>Staalwielbande: Verskeie sentrums</i>	7 July/Julie 1967.
T. 7364.....	Road fuel tank trailers: Various centres..... <i>Brandstofsleepwaens: Verskeie sentrums</i>	7 July/Julie 1967.
T. 7363.....	4-ton baggage trailers: Various centres..... <i>4-tonbagasiesleepwaens: Verskeie sentrums</i>	7 July/Julie 1967.
L. 7408.....	Electrical signalling material: Power panels, relay racks, geographic units and relays: Durban and Langlaagte <i>Elektriese sinjaalmateriaal: Kragpanele, relêrame, geografiese eenhede en relê: Durban en Langlaagte</i>	7 July/Julie 1967.
MC. 7400.....	S.A. Manufactured woollen material: Culemborg..... <i>S.A. vervaardigde kaardmateriaal: Culemborg</i>	7 July/Julie 1967.
D. 7367.....	S.A. steel woodscrews: Various centres..... <i>S.A. staalhoutskeuwe: Verskeie sentrums</i>	7 July/Julie 1967.
F. 7417.....	Automatic lathes: Various centres..... <i>Outomatiese draaibanke: Verskeie sentrums</i>	7 July/Julie 1967.
T. 7361.....	Mechanical horses: Various centres..... <i>Voorhakkers: Verskeie sentrums</i>	21 July/Julie 1967.
C. 7412.....	Sixty channel carrier system: Union-Johannesburg..... <i>Sestigkanaaldraerstelsel: Union-Johannesburg</i>	21 July/Julie 1967.
G. 7324.....	Bonding materials for moulding sand: Koedoespoort..... <i>Bindmiddels vir vormsand: Koedoespoort</i>	21 July/Julie 1967.
K. 7334.....	Armature coils: Various centres..... <i>Ankerspoele: Verskeie sentrums</i>	21 July/Julie 1967.
F. 7337.....	Spring plate forming and quenching machine. Amendment No. 1: Closing date extended to Veerbladvorm- en -blusmasjien. Wysiging No. 1: <i>Sluitingsdatum uitgestel na</i>	2 June/Junie 1967.
G. 7404.....	Portable wooden huts. Amendment No. 1: Additional clause inserted..... <i>Verplaasbare houthutte. Wysiging No. 1: Addisionele klousule bygevoeg</i>	23 June/Junie 1967.
K. 7305.....	Electric heaters. Amendment No. 1: "Schedule of Requirements" amended and closing date extended to <i>Elektriese verwarmers. Wysiging No. 1: „Lys benodigdhede” gewysig en sluitingsdatum uitgestel na</i>	23 June/Junie 1967.

7293—9, 7322—9

CATERING DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Port Goods Superintendent, Walvis Bay.

VERVERSINGSDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg, en die Hawegoederesuperintendent, Walvisbaai.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
V.D. 300.....	Catering Concession: Walvis Bay harbour area..... <i>Verversingskonsessie: Walvisbaaihaweegebied</i>	23 June/Junie 1967.

(b) SOUTH AFRICAN RAILWAY AND HARBOURS.
TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES OR DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chief Stores Superintendent, P.O. Box 8617, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.
TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE OF VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en moet, tensy anders vermeld, gerig word aan die Hoofmagasynsuperintendent, Posbus 8617, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatum van die onderskeie tenders in die tenderbus, Kamer No. 604, Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Closing Date. <i>Sluitingsdatum.</i>
F. 4462.....	Concrete mixers: Various centres..... <i>Betommengers: Verskeie sentrums</i>	4 July/Julie 1967.
A. 4483.....	Bridge type rails: Elandsfontein..... <i>Brugreëlings: Elandsfontein</i>	7 July/Julie 1967.
D. 443.....	Cotter and taper pins: Various centres..... <i>Split- en tapse penne: Verskeie sentrums</i>	11 July/Julie 1967.
C. 4481.....	Fluorescent lighting fittings: Required for precooling facilities: Table Bay Harbour..... <i>Fluoressensieverligtingtoebehore vir voorverkoelgeriewe: Tafelbaaihaw</i>	12 July/Julie 1967.
F. 4448.....	Drilling machine: Salt River..... <i>Boormasjien: Soutrivier</i>	18 July/Julie 1967.
A. 4463.....	Southern yellow pine and Jarrah or Ekki or Greenheart timber: Cape Town..... <i>Geeldenhout en Jarrah of Ekki of groenharthout: Kaapstad</i>	19 July/Julie 1967.
K. 4466.....	Spares for speed indicating equipment: Various centres..... <i>Reserwedele vir spoedmeteruitrusting: Verskeie sentrums</i>	19 July/Julie 1967.
F. 4449.....	Contour sawing and filing machines: Various Centres..... <i>Kontoersaag- en -vylmasjien: Verskeie sentrums</i>	25 July/Julie 1967.
F. 4445.....	Band sawing machine: Various centres..... <i>Bandsaagmasjien: Verskeie sentrums</i>	25 July/Julie 1967.
G. 4499.....	Continuous stationery: Pretoria..... <i>Strookpapier: Pretoria</i>	30 June/Junie 1967.
G. 4479.....	Glasses: Johannesburg..... <i>Drinkglase: Johannesburg</i>	12 July/Julie 1967.

7294—9, 7323—9

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Building, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Construction), Cape Town.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from office of the Resident Engineer (Construction), Cape Town.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (aanleg), Kaapstad.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (aanleg), Kaapstad.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 730.....	Supply and installation of wet automatic sprinkler equipment as an extension to the existing installation in the paint store (S. 30) for the cotton waste and glass store, Salt River <i>Lewer en installeer van outomatiese natsprinkelblusuitrusting in die poetskatoen- en glas- magasyn op Soutrivier, as 'n uitbreiding van die bestaande installasie in die verfmagasyn (S. 30)</i>	7 July/Julie 1967.
C.C.E. 743.....	Erection of a mess and ablution building at Paarden Eiland, Cape Province..... <i>Bou van 'n eet-en-wasgebou op Paardeneiland, Kaapprovinsie</i>	7 July/Julie 1967.

7291—9, 7292—9

DEPARTMENT.

Tender documents may be inspected at the System Manager's Office, Room No. 333, Rissik Street, Johannesburg, where it may be obtained on payment of a deposit of R6 per set.

DEPARTEMENT.

Tenderdokumente lê ter insae op die Afdelingsbestuurder se kantoor Kamer No. 333, Rissikstraat, Johannesburg, waar dit teen 'n deposito van R6 per stel verkry kan word.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
W. 167/4A.....	Installation of drainage and construction of conservancy tanks to serve the station building, goods office, lavatories and seven departmental houses at Meyerton, Transvaal Die installeer van riolering en bou van riooltenke vir die stasiegebou, goederekantoor, latrines en sewe departementele huise op Meyerton, Transvaal	7 July/Julie 1967.

7290—9

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Building, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Northern Natal Improvements, Vryheid.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from office of the Resident Engineer, Northern Natal Improvements, Vryheid.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer No. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur, Noord-Natale verbeterings, Vryheid.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Noord-Natale verbeterings, Vryheid.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 752.....	Design, supply and erection of prefabricated single quarters, office buildings and extensions to existing buildings at Vryheid, Natal Ontwerp, lewer en oprig van voorafvervaardigde enkelkwartiere, kantoorgeboue en uitbreidings van bestaande geboue op Vryheid, Natal	7 July/Julie 1967.

7295—9



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woardeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is $4\frac{1}{2}\%$ per annum calculated on the monthly balance. Interest up to R200 per annum is free of income tax.

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of $5\frac{1}{2}\%$ per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. Interest up to R400 per annum is free of income tax.

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekureiteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is $4\frac{1}{2}\%$ per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.